



**NOTE:** Please read the following instructions carefully prior to assembly.

**This item should be fitted by an experienced clinician or technician. This document contains important information that must be passed on to the user at delivery.**

Before assessing for the positioning of the Anti-Thrust Harness, ensure that the user is sitting in an optimum position with their bottom as far back in the seat as is possible to assess for correct positioning.

### TRANSPORTATION

Invacare do not recommend the use of the Anti-Thrust Harness for use in transportation.

### MAINTENANCE

Before each use:

Undertake visual check for torn fabric and loose or worn screws.

Bi-Annually:

Ensure the Anti-Thrust Harness is inspected for torn fabric, loose or worn fastenings and that the torque settings are checked by a suitably qualified and competent person. For heavier and high impact users, the period between inspections should be reduced accordingly.

The Expected Product Life-Cycle for this product is 30 months.

### LIMITATIONS OF USE

Invacare do not recommend the use of the Anti-Thrust Harness for use in transportation.

The Anti-Thrust pelvic harness is suitable for use on most wheelchairs.

### TRAINING

If for any reason you should require additional training regarding the assembly of this hardware, please contact us at the number listed below, for free advice and support.

### COMPATIBILITY

The Anti-thrust Harness should only be used in conjunction with the Flo-tech PT Back Support system and a suitable Pelvic Belt.

### QUALITY

In keeping with our policy of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice. All rights reserved.



### CLEANING AND CARE

The Anti-Thrust Harness may be cleaned with a neutral detergent (e.g. soapy hot water) and / or a single use wipe. The Nylon Covered Neoprene pads can be easily removed for machine washing at 60<sup>o</sup>c and should be air dried. Not suitable for tumble drying. Refer to washing label.

The mounting hardware may be cleaned with common household cleaners and a soft cloth. Should the product become contaminated, please ask your infection control officer for advice. Store in a dry environment.



### CAUTION



Proper installation of the Anti-Thrust Harness will prevent injury. A harness that is too loose will be ineffective and may allow excess movement and contact with surfaces that may cause harm. A harness that is too tight may result in restricted blood flow and cause discomfort. Not to be used as a restraint.

### Contraindications

- Hip dislocations, broken skin or irritation in the groin area.
- Please note this product may influence the effectiveness of a pressure redistribution cushion



**Anti-Thrust Harness**  
Qty: 1



**Universal Mounting Clamps**  
Qty: 2

### INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

STEP 1—Remove Anti-Thrust Harness and components from the packaging.

STEP 2— Should this product reach you in an unsatisfactory condition, please contact the supplier.

STEP 3—When properly installed, the user will be sitting on the wide portion of the harness (see fig. 1). To install, lay the Anti-Thrust Harness on the wheelchair seat. The back of the harness should be at the back of the seat (see fig. 1). Attach the rear tri slot mounting plates (see fig. 2) into the desired position on the wheelchair frame using the Universal Mounting Clamps, which are suitable for round tube frames of 19mm, 22mm, and 25mm (see fig. 3).

STEP 4 – Position the user on the harness with the front padded straps wrapping over the legs (see fig. 4). Attach the front tri slot mounting plates on the front straps of the harness into the desired position on the wheelchair frame using the Universal Mounting Clamps, which are suitable for round tube frames of 19mm, 22mm, and 25mm (see fig. 3).

**It is recommended that all screws be tightened to 8.5Nm.**



**Figure 1**



**Figure 2**



**Figure 3**

## INSTRUCTIONS FOR USE

The Anti-Thrust Harness may be easily removed and re-installed. Each strap has a quick release buckle to detach the harness from the chair (see fig. 6). To remove the harness squeeze the buckle with thumb and fore finger and pull the strap out. Repeat with second strap on opposite side to transfer the user or all four straps to remove the harness completely.

### Adjusting the straps

Each strap is adjustable (see figure 6). When the strap is pulled, it tightens the harness around the user. Repeat at each strap until harness is snug.

Figure 4



Figure 5



Figure 6



Figure 5

## WARRANTY

The Flo-tech PT Anti-Thrust Harness is covered by a warranty period of 12 months.



**BEMÆRK:** Læs venligst omhyggeligt den følgende vejledning før montering.

**Dette produkt skal monteres af en erfaren terapeut eller tekniker. Dette dokument indeholder vigtige informationer, der skal overbringes til brugeren ved levering.**

Før vurdering af hvor anti-glid selen skal placeres, kontrollér at brugeren sidder i den mest optimale position med bagdelen så langt tilbage i sædet som muligt for at få den mest korrekte placering.

### TRANSPORT I BIL OG BUS

Invacare anbefaler ikke anvendelse af anti-glid selen til brug under transport.

### VEDLIGEHOLDELSE

Før hver anvendelse:

Foretag en visuel kontrol efter flænget stof og løse eller slidte skruer.

Halvårligt:

Sørg for at anti-glid selen undersøges for flænget stof og løse eller slidte lukninger, og at drejemomentsindstillingerne kontrolleres af en velkvalificeret og kompetent person. For tungere brugere skal perioden mellem inspektionerne reduceres tilsvarende.

Den forventede produktlevetid for dette produkt er 30 måneder.

### BEGRÆNSNINGER I BRUGEN

Invacare anbefaler ikke anvendelse af anti-glid selen til brug under transport.

Anti-glid selen er velegnet til brug i de fleste kørestole.

### VEJLEDNING

Hvis du af den ene eller anden årsag får brug for ekstra vejledning vedr. montering af dette produkt, venligst kontakt os på det nummer, der er angivet nedenfor, for rådgivning og support.

### KOMPATIBILITET

Anti-glid selen bør kun anvendes sammen med et hoftebælte.

### KVALITET

For at overholde vores politik om vedvarende forbedringer, forbeholder vi os retten til at ændre design uden forudgående varsel. Alle rettigheder forbeholdes.

### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Anti-glid selen kan rengøres med et neutralt vaskemiddel (fx varmt sæbevand) og / eller en klud. De nylondækkede neoprenunderlag kan let fjernes og kan maskinvaskes ved 60°C og bør lufttørres. De er ikke velegnede til tørretumbler. Se vaskemærkaten.

Beslag kan rengøres med almindelige husholdningsrengøringsmidler og en blød klud.

Hvis produktet bliver forurenet, venligst søg rådgivning hos din infektions kontaktperson.

Opbevares i tørre omgivelser.



### GIV AGT



Korrekt montering af anti-glid selen vil forebygge skader. En sele, der er for løs, vil være ineffektiv og kan tillade ekstra bevægelse og kontakt med overflader, som kan medføre beskadigelser. En sele, der er for stram, kan medføre indskrænket blodtilførsel og forårsage ubehag. Må ikke anvendes som tvang.

### Kontraindikationer

- Hofteforvridning, rifter eller irritation i lyskeområdet.
- Venligst bemærk at dette produkt kan få indflydelse på effektiviteten af en trykoaflastningspude.



**Anti-glid sele**

**Antal: 1**



**Universale  
monteringsbøjler**

**Antal: 2**

## Monteringsvejledning

TRIN 1—Tag anti-glid selen og beslag ud af indpakningen.

TRIN 2— Hvis du modtager dette produkt i en utilfredsstillende tilstand, kontakt venligst leverandøren.

TRIN 3—Hvis den er korrekt installeret vil brugeren sidde på den brede del af selen (se fig. 1). Du installerer den ved at lægge anti-glid selen på kørestolens sæde. Det bagerste af selen skal være på det bagerste af sædet (se fig. 1). Fastgør de bagerste monteringsplader (se fig. 2) til den ønskede position på kørestolens stel ved hjælp af de universale monteringsbøjler, der er velegnede til runde rørstel på 19mm, 22mm og 25mm (se fig. 3).

TRIN 4 – Anbring brugeren på selen med de forreste polstrede remme viklet over benene (se fig. 4). Fastgør de forreste monteringsplader på selens forreste remme til den ønskede position på kørestolens stel ved hjælp af de universale monteringsbøjler, der er velegnede til runde rørstel på 19mm, 22mm og 25mm (se fig. 3).

**Det anbefales, at alle skruer spændes iht. 8,5Nm.**



Figur 1



Figur 2



Figur 3

## BRUGSVEJLEDNING

Anti-glid selen kan let fjernes og geninstalleres. Hver rem er forsynet med et hurtigt udløsningsspænde, der løsner selen fra stolen (se fig. 6). Du fjerner selen ved at klemme på spændet med tommel- og pegefinger og trække remmen ud. Gentag dette med den anden rem på den modsatte side for at frigøre brugeren eller alle fire remme for helt at fjerne selen.

### Justering af remmene

Alle remmene kan justeres (se figur 6). Når der trækkes i remmen, strammer den fastspændingsselen rundt om brugeren. Gentag ved hver rem, indtil selen er tætsluttende.

Figur 4



Figur 5



Figur 6



## GARANTI

Flo-tech PT anti-glid sele er dækket af en 12 måneders garanti.





**REMARQUE :** *Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder au montage.*

**Ce produit doit être installé par un médecin ou un technicien expérimenté. Le présent document comprend des informations importantes qui doivent être communiquées à l'utilisateur à la livraison.**

Avant d'évaluer le bon positionnement du harnais de retenue, s'assurer que l'utilisateur est assis dans une position optimale, c'est-à-dire le plus près possible du fond du siège.

## **TRANSPORT**

Invacare déconseille l'utilisation du harnais de retenue dans les transports.

## **ENTRETIEN**

Avant chaque utilisation :

Effectuer une inspection visuelle pour vérifier que le tissu n'est pas déchiré et que les vis ne sont ni desserrées ni usées.

Deux fois par an :

Faire inspecter le harnais de retenue pour s'assurer que le tissu n'est pas déchiré et que les fixations ne sont ni desserrées ni usées et faire vérifier les couples de serrage par une personne dûment qualifiée et compétente. Pour les utilisateurs plus lourds et faisant subir des chocs élevés au harnais, augmenter en conséquence la fréquence des inspections.

Ce produit a une durée de cycle de vie estimée à 30 mois.

## **LIMITES D'UTILISATION**

Invacare déconseille l'utilisation du harnais de retenue dans les transports.

Le harnais de retenue pelvien est adapté à l'utilisation sur la plupart des fauteuils roulants.

## **FORMATION**

Si pour quelque raison que ce soit, une formation supplémentaire s'avérait nécessaire pour le montage de ce matériel, veuillez nous contacter au numéro ci-dessous pour tout conseil et assistance gratuits.

## **COMPATIBILITÉ**

Le harnais de retenue doit être utilisé uniquement en conjonction avec le système de support dorsal Flo-tech PT et une ceinture pelvienne adaptée.

## **QUALITÉ**

Conformément à notre politique d'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier la conception de nos produits sans préavis. Tous droits réservés.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le harnais de retenue peut être nettoyé avec un détergent neutre (par exemple de l'eau chaude savonneuse) et/ou une lingette à usage unique. Il est facile de retirer les coussinets en néoprène recouverts de nylon pour les passer en machine à 60 °C ; ils doivent ensuite être séchés à l'air. Ne passent pas au sèche-linge. Consulter l'étiquette de lavage.

Les éléments de montage peuvent être nettoyés avec des produits nettoyants d'usage courant et un chiffon doux.

Demander conseil au service de contrôle des infections si le produit est contaminé. Ranger à l'abri de l'humidité.



### ATTENTION



Une installation correcte du harnais de retenue empêchera toute blessure. Un harnais insuffisamment serré sera inefficace et risque de permettre des mouvements excessifs et un contact avec des surfaces qui risquent de s'avérer dangereuses. Un harnais serré de manière excessive risque d'entraîner une restriction du flux sanguin et de causer une sensation désagréable. Ne doit pas être utilisé en tant que dispositif d'immobilisation.

### Contre-indications

- Luxations de la hanche, lésion cutanée ou irritation de l'aîne.
- Il est important de noter que ce produit peut influencer l'efficacité d'un coussin de redistribution de pression.



**Harnais de retenue**  
Qté : 1



**Pinces de fixation universelles**  
Qté : 2

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ÉTAPE 1 – Retirer le harnais de retenue et ses composants de l'emballage.

ÉTAPE 2— Si ce produit vous parvient dans un état non satisfaisant, veuillez contacter le fournisseur.

ÉTAPE 3 – Lorsque le harnais est correctement installé, l'utilisateur est assis sur la partie large de celui-ci (voir fig. 1). Pour l'installer, le poser sur le siège du fauteuil roulant. L'arrière du harnais doit se trouver au fond du siège (voir fig. 1). Fixer les plaques de montage arrière à trois fentes (voir fig. 2) sur la position désirée sur le châssis du fauteuil roulant, à l'aide des pinces de fixation universelles ; celles-ci conviennent pour les châssis tubulaires ronds de 19 mm, 22 mm et 25 mm (voir fig. 3).

ÉTAPE 4 - Placer l'utilisateur sur le harnais, les sangles rembourrées avant passant sur les jambes (voir fig. 4). Fixer les plaques de montage avant à trois fentes sur les sangles avant du harnais, sur la position désirée sur le châssis du fauteuil roulant, à l'aide des pinces de fixation universelles ; celles-ci conviennent pour les châssis tubulaires ronds de 19 mm, 22 mm et 25 mm (voir fig. 3).

**Il est recommandé de serrer toutes les vis à 8,5 Nm.**



Figure 1



Figure 2



Figure 3

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le harnais de retenue peut être retiré et réinstallé facilement. Chaque sangle est munie d'une boucle à ouverture rapide permettant de détacher le harnais du fauteuil (voir fig. 6). Pour retirer le harnais, appuyer sur la boucle avec le pouce et l'index et tirer sur la sangle. Recommencer avec la deuxième sangle du côté opposé pour déplacer l'utilisateur, ou avec les quatre sangles pour retirer totalement le harnais.

### Réglage des sangles

Chaque sangle est réglable (voir figure 6). Tirer sur la sangle permet de serrer le harnais autour de l'utilisateur. Recommencer pour chaque sangle jusqu'à ce que le harnais soit bien serré.

Figure 4



Figure 5



Figure 6



Figure 5

## GARANTIE

Le harnais de retenue Flo-tech PT est couvert par une garantie de 12 mois.



**ANMERKUNG:** Bitte lesen Sie die folgenden Anleitungen vor der Montage sorgfältig durch.

**Dieses Produkt ist von erfahrenem Klinikpersonal oder einem Techniker zu montieren. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die dem Benutzer bei Anlieferung zu übergeben sind.**

Vor der Platzierung des Anti-Druckgurts, stellen Sie sicher, dass der Nutzer in der optimalen Stellung sitzt, wobei das Gesäß soweit wie möglich hinten im Sitz ist, um eine korrekte Platzierung zu bestimmen.

### TRANSPORT

Invacare empfiehlt, den Anti-Druckgurt nicht zum Transport zu verwenden.

### WARTUNG

**Vor jedem Einsatz:**

Überprüfen Sie den Gurt durch Sichtkontrolle auf eingerissenen Stoff und lose oder abgenutzte Schrauben.

**Zweimal pro Jahr:**

Stellen Sie sicher, dass der Anti-Druckgurt auf gerissenen Stoff, lose oder verschlissene Befestigungen überprüft wird und, dass die Festzugsmomente von einer kompetenten Person mit entsprechender Qualifikation überprüft werden. Wenn der Nutzer schwer ist oder der Gurt sehr beansprucht wurde, sind die Inspektionsintervalle entsprechend zu kürzen.

### EINSATZGRENZE

Invacare empfiehlt, den Anti-Druck-Gurt nicht zum Transport zu verwenden.  
Der Anti-Druck-Beckengurt eignet sich für den Gebrauch mit den meisten Rollstühlen.

### SCHULUNG

Wenn Sie weitere Schulungen für die Montage dieser Artikel benötigen, wenden Sie sich für kostenlose Beratung und Unterstützung an die unten angegebene Nummer.

### VERTRÄGLICHKEIT

Der Anti-Druck-Gurt sollte nur zusammen mit dem Flo-Tech-PT-Rückenstützsystem und einem geeigneten Beckengurt verwendet werden.

### QUALITÄT

Aufgrund fortlaufender Verbesserungen behalten wir uns das Recht vor, Designs ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle Rechte vorbehalten.

### REINIGUNG UND PFLEGE

Der Anti-Druckgurt lässt sich mit einem neutralen Waschmittel (z. B. heißes Seifenwasser) und/oder einem Einweg-Wischtuch reinigen. Die mit Nylon beschichteten Neoprenpolster lassen sich leicht entfernen und können in einer Waschmaschine bei 60 °C gewaschen und an der Luft getrocknet werden. Nicht im Wäschetrockner trocknen. Siehe Waschanleitung.

Die Montageteile können mit üblichen Haushaltsreinigern und einem weichen Tuch gereinigt werden.

Wenn das Produkt kontaminiert ist, bitten Sie Ihren Hygienebeauftragten um Rat. Trocken lagern.



### VORSICHT



Korrekte Montage des Anti-Druckgurts verhindert Verletzungen. Ein zu loser Gurt ist unwirksam und lässt übermäßige Bewegung und Kontakt mit Oberflächen zu, was zu Verletzungen führen kann. Ein zu enger Gurt kann den Blutdurchfluss einschnüren und Unbehagen hervorrufen. Nicht als Halteeinrichtung verwenden.

### Kontraindikationen

- Hüftgelenksluxation, Hautrisse oder Reizungen im Lendenbereich.
- Bitte beachten: Dieses Produkt kann die Wirksamkeit eines Druckverteilungskissens beeinträchtigen.



**Anti-Druck-Gurt**  
Menge: 1



**Universelle Montageklappen**  
Menge: 2

## MONTAGEANLEITUNGEN

SCHRITT 1 – Anti-Druckgurt und Komponenten aus der Verpackung nehmen.

SCHRITT 2 – Wenn das Produkt nicht in einem einwandfreien Zustand ist, wenden Sie sich an den Lieferanten.

SCHRITT 3 – Wenn der Gurt richtig montiert wurde ~~ist~~, sitzt der Nutzer auf dem breiten Teil des Gurtes (siehe Abb. 1). Für die Montage legen Sie den Anti-Druckgurt auf den Sitz des Rollstuhls. Die Rückseite des Gurtes sollte sich an der Rückseite des Sitzes befinden (siehe Abb. 1). Montieren Sie die hinteren Montageplatten mit den 3 Schlitzten (siehe Abb. 2) mit Hilfe der universellen Montageklammern in der gewünschten Position am Rahmen des Rollstuhls. Die Klammern eignen sich für Rahmenrohre mit einem Durchmesser von 19, 22 und 25 mm (siehe Abb. 3).

SCHRITT 4 – Setzen Sie den Nutzer auf den Gurt und legen Sie die vorderen gepolsterten Laschen über die Beine (siehe Abb. 4). Befestigen Sie die vorderen Montageplatten mit den 3 Schlitzten an den vorderen Laschen mit Hilfe der universellen Montageklammern in der gewünschten Position am Rahmen des Rollstuhls. Die Klammern eignen sich für Rahmenrohre mit einem Durchmesser von 19, 22 und 25 mm (siehe Abb. 3).

**Es wird empfohlen, alle Schrauben**



Mit der hinteren Seite des Rollstuhlsitzes eben stellen.

**Abbildung 1**



**Abbildung 2**



**Abbildung 3**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

Der Anti-Druckgurt lässt sich leicht entfernen und wieder installieren. Jede Lasche hat einen Schnellverschluss, um den Gurt vom Rollstuhl zu entfernen (siehe Abb. 6). Für die Demontage des Gurtes drücken Sie die Schnalle mit Daumen und Zeigefinger und ziehen die Lasche heraus. Wiederholen Sie das an der zweiten Lasche gegenüber, so dass der Nutzer umsteigen kann. Um den Gurt vollkommen zu entfernen, lösen Sie alle 4 Laschen auf diese Weise.

**Laschen einstellen**

Alle Laschen sind einstellbar (siehe Abb. 6). Wenn die Lasche gezogen wird, wird der Gurt um den Nutzer festgezogen. Wiederholen Sie das an jeder Lasche, bis der Gurt fest sitzt.

**Abbildung 4****Abbildung 5****Abbildung 6****Abbildung 5****GARANTIE**

Es wird eine Garantie von 12 Monaten auf den Flo Tech PT Anti-Druckgurt gewährt.





**NOTA:** leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'assemblaggio.

**Il montaggio deve essere effettuato da un medico o tecnico esperto. Il presente documento contiene informazioni importanti che devono essere fornite all'utente al momento della consegna.**

Prima di posizionare l'imbracatura anticaduta, controllare che l'utente sia seduto in posizione corretta, con il sedere il più indietro possibile sul piano di seduta in modo da poter valutare la correttezza del posizionamento.

## **TRASPORTO**

Invacare sconsiglia l'uso dell'imbracatura anticaduta durante il trasporto.

## **MANUTENZIONE**

Prima di ogni utilizzo:

eseguire un'ispezione visiva per controllare l'eventuale presenza di strappi al tessuto e viti allentate o usurate.

Ogni sei mesi:

controllare l'eventuale presenza di strappi al tessuto, dispositivi di fissaggio allentati o usurati. Far controllare la coppia di serraggio da una persona adeguatamente qualificata e competente. Per gli utenti di peso più elevato e che fanno un uso più gravoso dell'imbracatura, le ispezioni devono essere eseguite a intervalli ravvicinati.

La durata prevista del prodotto è di 30 mesi.

## **LIMITAZIONI D'USO**

Invacare sconsiglia l'uso dell'imbracatura anticaduta durante il trasporto.

La cintura pelvica anticaduta può essere utilizzata con la maggior parte delle sedie a rotelle.

## **ADDESTRAMENTO**

Se per qualsiasi motivo fosse necessario un ulteriore addestramento relativamente all'assemblaggio dei componenti metallici, contattare il numero sotto indicato per ricevere consigli e assistenza gratuiti.

## **COMPATIBILITÀ**

L'imbracatura anticaduta deve essere utilizzata solo unitamente al sistema di supporto posteriore Flo-tech PT e a una cintura pelvica adatta.

## **QUALITÀ**

In accordo con la nostra politica volta al miglioramento continuo, ci riserviamo il diritto di modificare i modelli senza preavviso. Tutti i diritti riservati.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Pulire l'imbracatura anticaduta con un detergente neutro (ad es. acqua calda e sapone) e/o un panno usa e getta. I supporti in neoprene foderato possono essere facilmente rimossi e lavati in lavatrice a 60 °c quindi asciugati ad aria. Non sono adatti per asciugatura a tamburo. Consultare l'etichetta di lavaggio.

Pulire i componenti metallici di montaggio con detersivi domestici comuni e un panno morbido.

In caso di contaminazione del prodotto, rivolgersi al responsabile del controllo infezioni. Conservare in ambiente asciutto.



## **CAUTELA**



Installare correttamente l'imbracatura anticaduta per evitare lesioni. Un'imbracatura troppo lenta non svolge correttamente la propria funzione e può permettere un movimento e un contatto eccessivo con superfici che possono causare dolore. Un'imbracatura troppo stretta può causare una limitazione del flusso sanguigno e conseguenti disturbi. Non utilizzare come dispositivo di ritenuta.

## **Controindicazioni**

- Lussazioni delle anche, lesioni cutanee o irritazioni dell'inguine.
- Si prega di notare che questo prodotto può compromettere l'efficacia di un cuscino di redistribuzione della pressione.



**Imbracatura anticaduta**  
**Q.tà: 1**



**Morsetti di fissaggio universali**  
**Q.tà: 2**

## ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

FASE 1 - Rimuovere l'imbracatura anticaduta e i componenti dalla confezione.

FASE 2 - Se il prodotto consegnato è in condizioni insoddisfacenti, contattare il fornitore.

FASE 3 - Se l'imbracatura viene installata correttamente, l'utente dovrà sedere sulla parte larga della cintura (ved. fig. 1). Per montarla, collocare l'imbracatura anticaduta sulla seduta della sedia a rotelle. La parte posteriore dell'imbracatura deve trovarsi sul retro della seduta (ved. fig. 1). Fissare le piastre di montaggio posteriori con tre fessure (ved. fig. 2) nella posizione desiderata sul telaio della sedia a rotelle mediante i morsetti di fissaggio universali, adatti a telai a sezione circolare da 19 mm, 22 mm e 25 mm (ved. fig. 3).

FASE 4 - Posizionare l'utente sull'imbracatura facendo passare le cinghie imbottite anteriori attorno alle gambe (ved. fig. 4). Fissare le piastre di montaggio anteriori con tre fessure sulle cinghie anteriori dell'imbracatura nella posizione desiderata sul telaio della sedia a rotelle mediante i morsetti di fissaggio universali, adatti a telai a sezione circolare da 19 mm, 22 mm e 25 mm (ved. fig. 3).

**Si consiglia di serrare tutte le viti a 8,5 Nm.**



Figura 1



Figura 2



Figura 3

## ISTRUZIONI PER L'USO

L'imbracatura anticaduta può essere rimossa e reinstallata in modo semplice. Ogni cinghia è dotata di fibbia a sgancio rapido per staccare l'imbracatura dalla sedia (ved. fig. 6). Per rimuoverla, premere la fibbia con il pollice e l'indice ed estrarre la cinghia. Ripetere l'operazione con la seconda cinghia sul lato opposto per spostare l'utente o sulle quattro cinghie per rimuovere completamente l'imbracatura.

### Regolazione delle cinghie

Tutte le cinghie sono regolabili (ved. figura 6). Quando la cinghia viene tirata, essa stringe l'imbracatura intorno all'utente. Ripetere l'operazione con ogni cinghia fino a raggiungere una regolazione confortevole.

Figura 4



Figura 5



Figura 6



## GARANZIA

L'Imbracatura anticaduta Flo-tech PT è coperta da una garanzia di 12 mesi.



**MERK:** Les følgende instruksjoner grundig før montering.

**Dette utstyret bør tilpasses av en erfaren kliniker eller tekniker. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon som må gis til brukeren ved levering.**

Før du vurderer plassering av antistøtselen, må du sikre at brukeren sitter i optimal posisjon med baken så langt tilbake i setet som mulig.

## TRANSPORT

Invacare anbefaler ikke bruk av antistøtselen under transport.

## VEDLIKEHOLD

Før hver bruk:

Gjennomgå en visuell kontroll for slitt stoff og løse eller slitte skruer.

To ganger årlig:

Sørg for at antistøtselen blir inspisert for slitt stoff, løse eller slitte festeanordninger og at innstillingene for dreiemomentet blir kontrollert av en kvalifisert og kompetent person. For tyngre og hyppigere brukere, bør periodene mellom inspeksjonene reduseres tilsvarende. Produktets forventede levetid er 30 måneder.

## BRUKSBEGRENSNINGER

Invacare anbefaler ikke bruk av antistøtselen under transport.

Antistøt bekkensele er egnet for bruk i de fleste rullestoler.

## OPPLÆRING

Hvis du av en eller annen årsak trenger ytterligere opplæring innen montering av utstyret, kan du kontakte oss på nummeret som er oppgitt nedenfor, for gratis råd og støtte.

## KOMPATIBILITET

Antistøtselen skal bare brukes sammen med Flo-tech PT ryggstøttesystem og et egnet bekkenbelte.

## KVALITET

I tråd med retningslinjene våre om kontinuerlig forbedring, forbeholder vi oss retten til å modifisere designene uten forhåndsvarsel. Med enerett.

**RENGJØRING OG PLEIE\***

Antistøtsele kan rengjøres med nøytralt vaskemiddel (f.eks. varmt såpevann) og/eller en våtserviett. De nylonkledde neoprenputene kan enkelt fjernes for vasking i maskin ved 60 °C og bør lufttørkes. Må ikke tørkes i trommel. Les vaskeetiketten.

Monteringsutstyret kan rengjøres med vanlige rengjøringsmidler og en myk klut.

Hvis produktet blir forurenset, må du spørre lokal infeksjonskontroll om råd. Lagres i et tørt miljø.

**FORSIKTIG**

Riktig installasjon av antistøtsele vil forebygge skader. En sele som er for løs vil være ineffektiv og kan gi rom for store bevegelser og kontakt med overflater som kan forårsake skader på brukeren. En sele som er for stram kan føre til begrenset blodstrøm og forårsake ubehag. Må ikke brukes som sikring.

**Kontraindikasjoner**

- Hoftedislokasjoner, sår hud eller irritasjoner ved lysken.
- Vær oppmerksom på at dette produktet kan påvirke effektiviteten til trykkfordelingsputer



**Antistøtsele**  
**Ant.: 1**



**Universelle monteringsklemmer**  
**Ant.: 2**

## INSTRUKSJONER FOR MONTERING

TRINN 1—Ta ut antistøtselen og komponentene fra emballasjen.

TRINN 2— Dersom produktet ikke er i tilfredsstillende stand, må du kontakte leverandøren.

TRINN 3—Når selen er ordentlig installert, vil brukeren sitte på den brede delen av selen (se fig. 1). Du installerer antistøtselen ved å legge den på rullestolsetet. Baksiden av selen skal være mot baksiden av setet (se fig. 1). Fest monteringsplatene med tre spor (se fig. 2) i ønsket posisjon på rullestolrammen, ved å bruke universelle monteringsklemmer som er egnet for runde rammer på 19 mm, 22 mm og 25 mm (se fig. 3)

TRINN 4 – Plasser brukeren på selen med de polstrede stroppene foran over beina (se fig. 4). Fest de fremre monteringsplatene med tre spor på frontstroppene på selen i ønsket posisjon på rullestolrammen, ved å bruke de universelle monteringsklemmene som er egnet for runde rammer på 19 mm, 22 mm og 25 mm (se fig. 3).

**Det anbefales at alle skruer strammes til 8,5 Nm.**



Figur 1



Figur 2



Figur 3

## INSTRUKSJONER FOR BRUK

Antistøtsele kan enkelt fjernes og gjenilles. Hver stropp har en hurtigspenne for å løsne selet fra stolen (se fig. 6). Du fjerner selet ved å klemme på spennen med tommelen og pekefingeren og trekke ut stroppen. Gjenta med den andre stroppen på motsatt side for å flytte brukere eller alle fire stroppene for å fjerne selet helt.

### Justere stroppene

Hver stropp kan justeres (se figur 6). Når det trekkes i stroppen, strammer det selet rundt brukeren. Gjenta på hver stropp til selet sitter godt.

Figur 4



Figur 5



Figur 6



## GARANTI

Flo-tech PT antistøtsele dekkes av en 12 måneders garanti.





**NOTA:** *Leia atentamente as instruções seguintes antes de proceder à montagem.*

**Este acessório deve ser montado por um técnico ou clínico experiente. Este documento possui informações importantes que devem ser entregues ao utilizador aquando da aquisição.**

Antes de avaliar a posição do Arnês Anti-Queda, certifique-se de que o utilizador está sentado na posição adequada com o seu traseiro o mais para trás possível no banco, de modo a avaliar-se a melhor posição.

### **TRANSPORTE**

A Invacare não recomenda a utilização do Arnês em transporte.

### **MANUTENÇÃO**

Antes de utilizar:

Efectue uma verificação visual, de modo a verificar a existência de tecido rasgado e parafusos soltos ou gastos.

Bianualmente:

Certifique-se de que é verificado no Arnês Anti-Queda a existência de tecido rasgado, fixações soltas ou gastas e se as definições de binário são verificadas por uma pessoa qualificada e competente. No caso de utilizadores mais pesados ou com maior impacto, o período entre inspecções deve ser reduzido em conformidade.

O ciclo de vida previsto para este acessório é de 30 meses.

### **LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

A Invacare não recomenda a utilização do Arnês em transporte.

A utilização do arnês pélvico Anti-Queda adequa-se à maior parte das cadeiras de roda.

### **FORMAÇÃO**

Se por algum motivo precisar de formação adicional relativamente à montagem deste acessório, por favor contacte-nos no número indicado abaixo, para obter aconselhamento e apoio gratuitos.

### **COMPATIBILIDADE**

O Arnês Anti-Queda deve ser usado apenas juntamente com o sistema Flo-tech PT Back Support (apoio Lombar) e um Cinto Pélvico adequado.

### **QUALIDADE**

Com vista a manter a nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio. Todos os direitos reservados.

## LIMPEZA E CUIDADOS

O Arnês pode ser limpo com um detergente neutro (por exemplo, água quente com sabão) e / ou um pano descartável. As almofadas de Neopreno revestido a nylon podem ser facilmente removidos para lavar à máquina a 60°C e devem secar ao ar. Não pode usar-se máquina de secar. Consulte a etiqueta de lavagem.

O acessório de montagem pode ser limpo com produtos de limpeza habituais e um pano macio. No caso do acessório ficar contaminado, por favor solicite aconselhamento ao responsável pelo controlo de infecções. Guardar em ambiente seco.



## PRECAUÇÃO



Uma instalação correcta do arnês Anti-Queda evitará a ocorrência de ferimentos. Um arnês demasiado solto será ineficaz e poderá originar movimentos excessivos e contacto com superfícies que possam provocar danos. Um arnês demasiado apertado poderá resultar numa compressão dos vasos sanguíneos e provocar desconforto. Não deve ser usado como imobilizador.

## Contra-indicações

- Deslocações da anca, feridas na pele ou irradiação na zona da virilha.
- Tenha em consideração que este produto poderá influenciar a eficácia de uma almofada de distribuição de pressão



**Arnês Anti-queda**  
Qtd: 1



**Grampos de montagem universais**  
Qtd: 2

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1ª ETAPA —Retire o Arnês anti-queda e os componentes da embalagem.

2ª ETAPA — No caso deste produto não ser fornecido em condições adequadas, contacte o fornecedor.

3ª ETAPA— Depois de devidamente instalado, o utilizador deverá sentar-se na parte mais larga do arnês (ver fig. 1). Para instalar, coloque o Arnês na zona a sentar da cadeira de rodas. A parte posterior do arnês deverá estar posicionada na parte posterior do banco (ver fig.1). Coloque os encaixes de montagem de três ranhuras (ver fig. 2) na posição pretendida na estrutura da cadeira de rodas usando os Grampos de Montagem Universais, que são adequados para estruturas redondas de 19mm, 22mm e 25mm (ver fig. 3).

4ª ETAPA – Posicione o utilizador no arnês com as correias almofadas frontais a passar à volta das pernas (ver fig. 4). Coloque os encaixes de montagem de três ranhuras frontais, na parte frontal das correias, na posição pretendida na estrutura da cadeira de rodas usando os Grampos de Montagem Universais, que são adequados para estruturas redondas de 19mm, 22mm e 25mm (ver fig. 3).

**É recomendado que todos os parafusos sejam apertados a um binário de 8,5Nm.**



Figura 1



Figura 2



Figura 3

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Arnês Anti-queda pode ser facilmente removido e recolocado. Cada correia possui uma fivela para libertar o arnês da cadeira (ver fig. 6). para remover o arnês aperte a fivela com o polegar e o indicador e puxe a correia. Repita com a segunda correia no lado oposto para transferir o utilizador ou as quatro correias para retirar totalmente o arnês.

### Regular as correias

Cada correia é regulável (ver figura 6). Quando se puxa a correia, o arnês em redor do utilizador é apertado. Repita em cada correia até que o arnês esteja apertado.

Figura 4



Figura 5



Figura 6



## GARANTIA

O Arnês Anti-queda Flo-tech PT está abrangido por uma garantia de 2 anos contra qualquer defeito de fabrico.

Invacare Ltd  
Pencoed Technology Park  
Pencoed, Bridgend CF35 5HZ, UK  
Tel: +44 (0) 1656 776222 Fax: +44 (0) 1656 776220  
E-mail: uk@invacare.com Web: www.invacare.com



Este produto é fabricado cumprindo com a Norma sobre dispositivos médicos



14 de Janeiro de 2010



**NOTA:** Lea atentamente las instrucciones que se detallan a continuación antes de la colocación.

**Un clínico o un técnico con experiencia deben colocar este producto. Este documento contiene información importante que debe transmitirse al usuario en el momento de la entrega.**

Antes de determinar la ubicación del arnés pélvico de fijación, asegúrese de que el usuario esté sentado en una posición óptima, lo más atrás del asiento que sea posible, para determinar la ubicación correcta.

## **TRANSPORTE**

Invacare no recomienda el uso del arnés pélvico de fijación para transporte.

## **MANTENIMIENTO**

Antes de cada uso:

Realice una verificación visual para comprobar que la tela no esté rota y que los tornillos no estén sueltos o deteriorados.

Dos veces por año:

Asegúrese de que una persona competente y debidamente calificada inspeccione el arnés pélvico de fijación para verificar que la tela no esté rota y que las sujeciones no estén sueltas o deterioradas, y comprobar el ajuste de torsión. Se debe reducir el tiempo entre las inspecciones en caso de usuarios de más peso y de alto impacto.

El tiempo de vida útil esperado de este producto es de 30 meses.

## **RESTRICCIONES EN EL USO**

Invacare no recomienda el uso del arnés pélvico de fijación para transporte.

El arnés pélvico de fijación es apto para su uso en la mayoría de las sillas de ruedas.

## **CAPACITACIÓN**

Si por algún motivo necesita capacitación adicional para la colocación de este equipo, comuníquese con nosotros al número que figura abajo, para obtener información y asistencia gratuitas.

## **COMPATIBILIDAD**

Sólo se debe utilizar el arnés pélvico de fijación con el sistema de posicionamiento Flo-tech PT y con un cinturón pélvico adecuado.

## **CALIDAD**

En cumplimiento con nuestra política de mejora constante, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. Todos los derechos reservados.



## LIMPIEZA Y CUIDADO

El arnés pélvico de fijación se puede limpiar con un detergente neutro (por ejemplo, agua caliente y jabón) y/o un paño desechable. Las almohadillas de neopreno forradas con nailon se pueden quitar fácilmente para lavar en lavadora a 60 °C. Se debe secar al aire libre. No se pueden secar a máquina. Consulte la etiqueta con instrucciones para el lavado.

Se pueden limpiar los accesorios con limpiadores comunes para el hogar y un paño suave.

Si el producto se contamina, consulte a la autoridad para el control de infecciones, para obtener asesoramiento. Guarde el equipo en un ambiente seco.



## PRECAUCIÓN



La instalación adecuada del arnés pélvico de fijación evita que se produzcan lesiones. Si el arnés está muy suelto, no será eficaz y es posible que permita un movimiento excesivo y el contacto con superficies que pueden ocasionar daños. Si el arnés está demasiado ajustado, puede restringir el flujo sanguíneo y causar molestias. No se debe utilizar como asiento de seguridad.

## CONTRAINDICACIONES

- Dislocación de cadera, heridas en la piel o irritación en el área inguinal.
- Tenga en cuenta que este producto puede afectar la eficacia de un cojín de redistribución de presiones.



**Arnés pélvico de fijación**  
**Cant.: 1**



**Abrazaderas de montaje universales**  
**Cant.: 2**

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PASO 1: quite el arnés pélvico de fijación y sus componentes del paquete.

PASO 2: si recibe el producto en malas condiciones, comuníquese con el proveedor.

PASO 3: cuando esté instalado adecuadamente, el usuario se sentará en la parte ancha del arnés (Ver fig.1). Para colocarlo, extienda el arnés pélvico de fijación sobre el asiento de la silla de ruedas. La parte trasera del arnés debe estar en la parte trasera del asiento (Ver fig. 1). Sujete las placas de montaje de tres ranuras (Ver fig. 2) en el chasis de la silla de ruedas, en la posición que desee, con las abrazaderas de montaje universales, que se adaptan a tubos de chasis de 19, 22 y 25 mm.

PASO 4: ubique al usuario en el arnés con las correas acolchadas frontales por sobre las piernas (Ver fig. 4). Coloque las placas de 3 ranuras de las correas frontales del arnés en la posición deseada utilizando las abrazaderas de montaje que se adaptan a tubos de chasis de 19, 22 y 25mm (ver fig.3)

**Se recomienda ajustar todos los tornillos a 8,5 Nm.**



**Figura 1**



**Figura 2**



**Figura 3**

## INSTRUCCIONES DE USO

Se puede retirar y volver a colocar el arnés pélvico de fijación fácilmente. Cada correa tiene una hebilla de apertura rápida para separar el arnés de la silla (Ver fig. 6). Para quitar el arnés, presione la hebilla con el pulgar y el índice, y tire de la correa para quitarla. Repita este paso con la segunda correa del otro lado para mover al usuario o con las cuatro correas para quitar el arnés completamente.

### Ajuste de las correas

Se puede ajustar cada una de las correas (Ver figura 6). Cuando se tira de la correa, se ajusta el arnés que rodea al usuario. Repita este paso con cada correa hasta que el arnés esté ajustado.

**Figura 4**



**Figura 5**



**Figura 6**



## GARANTÍA

El arnés pélvico de fijación Flo-tech PT está cubierto por una garantía de 12 meses.





**OBS!** Läs följande instruktioner noga före montering.

**Denna produkt bör monteras av en erfaren förskrivare eller tekniker. Detta dokument innehåller viktig information som måste överlämnas till brukaren vid leverans.**

Innan selens placering fastställs ska du se till att brukaren sitter i en korrekt position med rumpan så långt bak på sitsen som möjligt, för att selen ska kunna positioneras korrekt.

## TRANSPORT I FORDON

Invacare rekommenderar inte att tryckavlastningssele används vid transporter.

## UNDERHÅLL

Före varje användning:

Leta efter sprucket tyg/sömmar samt lösa eller slitna skruvar.

Vartannat år:

Kontrollera att selen inte har lösa eller slitna infästningar och att momentinställningarna kontrolleras av en kvalificerad person. Kontrollerna bör ske oftare om brukaren är tyngre, då det kan medföra större belastning.

Denna produkts förväntade livslängd är 30 månader.

## ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR

Invacare rekommenderar inte att selen används vid transporter.

Selen passar för användning i de flesta rullstolar.

## UTBILDNING

Om du behöver ytterligare utbildning för montering av denna utrustning ber vi dig att kontakta oss på något av numren nedan, där du erbjuds rådgivning och support.

## KOMPATIBILITET

Selen ska enbart användas tillsammans ett lämpligt positioneringsbälte.

## KVALITET

Vi förbehåller oss rätten att ändra konstruktioner utan att meddela detta i förväg, för att kunna infria vår policy om ständig förbättring. Alla rättigheter reserverade.

## RENGÖRING OCH VÅRD

Selen kan rengöras med ett neutralt rengöringsmedel (t.ex. varmt tvålvatten) och/eller våtservetter för engångsbruk. De nylontäckta neoprendynorna kan enkelt lossas och tvättas i maskin vid 60°C. Låt dem lufttorka. Torktumling är inte lämplig. Läs tvättinstruktionen på etiketten.

Monteringsbeslagen kan rengöras med vanliga hushållsrengöringsmedel och en mjuk trasa.

Be den infektionsansvarige personen på din arbetsplats om råd om produkten skulle bli smittad. Förvaras torrt.



### VARNING!



Skador kan förhindras om selen monteras på rätt sätt. En sele som sitter för löst fungerar inte som den ska och ger möjlighet till yvigare rörelser vilket kan orsaka personskada. En sele som sitter för hårt kan stoppa blodflödet och orsaka obehag. Får inte användas som fastspänningssele.

## Kontraindikationer

- Höftförskjutningar, skadad hud och irritation i området runt ljumskarna.
- Observera att denna produkt kan påverka en sittdynas effektivitet gällande tryckfördelningen.



**Anti-Thrustsele**  
Antal: 1



**Monteringsatts**  
Antal: 2

## MONTERINGSANVISNING

STEG 1 — Packa upp selen och övriga komponenter ur förpackningen.

STEG 2 — Kontakta leverantören om produkten levereras i oönskat skick.

STEG 3 — När selen anpassats rätt ska användaren sitta på större delen av ytan (se bild 1). Lägg selen på rullstolens sits när den ska sättas fast. Selen rygg ska vara placerad på rullstolens ryggstöd (se bild 1). Fäst spännena med de tre spåren (se bild 2) på önskad plats i rullstolens ram med hjälp av universalklämmorna. De passar runda rörramar med 19 mm, 22 mm och 25 mm tjocklek (se bild 3).

STEG 4 – Placera brukaren på selen med de främre vadderade remmarna över benen (se bild 4). Montera spännena med de tre spåren som sitter på selens främre remmar på önskad plats i rullstolens ram med hjälp av universalklämmorna. De passar runda rörramar med 19 mm, 22 mm och 25 mm tjocklek (se bild 3).

**Det rekommenderas att alla skruvar dras åt till 8,5 Nm.**



**Bild 1**



**Bild 2**



**Bild 3**

### BRUKSANVISNING

Selen kan enkelt lossas och spännas fast. Alla remmar har ett snabbspänne för att lossa selen från stolen (se bild 6). Kläm på spännet med tummen och pekfingret för att dra ut remmen och lossa selen. Upprepa för den andra remmen på motstående sida för att flytta brukaren, eller samtliga fyra remmarna för att lossa selen helt.

#### Justering av remmarna

Alla remmar kan justeras (se bild 6). När du drar i remmen spänns den åt runt användaren. Upprepa för samtliga remmar tills selen sitter bekvämt och är ordentligt åtdragen.

**Bild 4**



**Bild 5**



**Bild 6**



### GARANTI

Selen Flo-tech PT Anti-Thrust har en garanti på 12 månader.